

LAOCOONTE

RÉVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

Nº 5 • 2018 • ISSN 2386-8449

CONVERSANDO CON

“La resistencia del documento”, Entrevista a Jorge Ribalta, por **Mar García Ranedo** y **Fernando Infante del Rosal**

UT PICTURA POESIS

Versos de amor insensato, Poemas de **Antonio del Junco**

PANORAMA: FILOSOFÍA DE LA FOTOGRAFÍA Sección coordinada por **Zsolt Bátori**

The philosophy of photography: From ontological and epistemic status to interpretation, **Zsolt Bátori**

TEXTO INVITADO: El verdadero reto de la fotografía (como arte representacional comunicativo), de **Robert Hopkins** (Trad. **Andrés Luna**)

Is photography really limited in its capacity to communicate thought? A response to Hopkins, **Paloma Atencia-Linares**

What does a presentist see when she looks at photographs of dead relatives? **Guilherme Ghisoni da Silva**

La importancia de llamarse Aylan. Fotografía y activismo en tiempos hiperconectados, **Esther González Gea**

Fotografía y Post-Realidad, **Adolfo Muñoz García** y **Ana Martí Testón**

Poder y agencia icónica. El negro africano como víctima en la cultura visual hegemónica, **Hasan G. López Sanz**

La “cosa étnica” ¿está de moda? Performatividad indoamericana en el discurso gráfico de Vogue (2000-2017), **Julimar Mora Silva**

Entre la fotografía documental y la fotografía callejera: marginalidad y género, **Mar García Ranedo**

El asco en la fotografía documental, **Mª Jesús Godoy Domínguez**

Hágase con luz y con luz se hizo. El origen de la fotogramática de László Moholy-Nagy, **Milagros García Vázquez**

Una transgresión incómoda. Entre lo privado y lo público en la fotografía de familia, **Eunice Miranda Tapia**

A imagem-enigma na fotografia contemporânea, **Mônica Zarattinia**

La pintura como huella: fotografía y pintura en la obra de Gerhard Richter, **Víctor Murillo Ligorred**

MISCELÁNEA

Velázquez y el origen de la modernidad filosófica, **Carlos M. Madrid Casado**

Duchamp según Jean Clair vs. Arthur Danto, a 100 años de la Fuente, **Andrea Carriquiry**

RESEÑAS

EDITA

SEyTA.
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

<https://ojs.uv.es/index.php/LAOCOONTE/index>

COORDINACIÓN EDITORIAL

Anacleto Ferrer (Universitat de València)
Francesc Jesús Hernández i Dobon (Universitat de València)
Fernando Infante del Rosal (Universidad de Sevilla)

SECRETARÍA DE REDACCIÓN

Lurdes Valls Crespo (Universitat de València)
Vanessa Vidal Mayor (Universitat de València)

COMITÉ DE REDACCIÓN

Tamara Djermanović (Universitat Pompeu Fabra), **Rosa Fernández Gómez** (Universidad de Málaga), **Anacleto Ferrer** (Universitat de València), **Ilia Galán** (Universidad Carlos III), **Ana María García Varas** (Universidad de Zaragoza), **María Jesús Godoy** (Universidad de Sevilla), **Fernando Infante del Rosal** (Universidad de Sevilla), **Miguel Ángel Rivero** (Universidad de Sevilla), **Miguel Salmerón** (Universidad Autónoma de Madrid), **Gerard Vilar** (Universitat Autònoma de Barcelona).

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Rafael Argullol* (Universitat Pompeu Fabra), **Luis Camnitzer** (State University of New York), **José Bragança de Miranda** (Universidade Nova de Lisboa), **Bruno Corà** (Università di Cassino), **Román de la Calle*** (Universitat de València), **Eberhard Geisler** (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), **José Jiménez*** (Universidad Autónoma de Madrid), **Jacinto Lageira** (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), **Bernard Marcadé** (École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy), **Elena Oliveras** (Universidad de Buenos Aires y Universidad del Salvador), **Pablo Oyarzun** (Universidad de Chile), **Francisca Pérez Carreño*** (Universidad de Murcia), **Bernardo Pinto de Almeida** (Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto), **Luigi Russo** (Università di Palermo), **Georges Sebbag** (Doctor en Filosofía e historiador del surrealismo), **Zoltán Somhegyi** (University of Sharjah, United Arab Emirates), **Robert Wilkinson** (Open University-Scotland), **Martín Zubiria** (Universidad Nacional de Cuyo).

*Miembros de la Sociedad Española de Estética y Teoría de las Artes, SEyTA

DIRECCIÓN DE ARTE

El golpe. Cultura del entorno

REVISIÓN DE TEXTOS Y TRADUCCIONES

Antonio Cuesta



Excepto que se establezca de otra forma, el contenido de esta revista cuenta con una licencia Creative Commons *Atribución 3.0 España*, que puede consultarse en <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/es/deed.es>

EDITA

SEyTA.
 SOCIEDAD ESPAÑOLA
 DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

CON LA COLABORACIÓN DE



LAOCOONTE aparece en los catálogos:



“Cuanto más penetramos en una obra de arte más pensamientos suscita ella en nosotros, y cuantos más pensamientos suscite tanto más debemos creer que estamos penetrando en ella”.

G. E. Lessing, *Laocoonte o los límites entre la pintura y la poesía*, 1766.



LAOCOONTE

REVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

Nº 5 • 2018

PRESENTACIÓN	7-8
CONVERSANDO CON	9
“La resistencia del documento”, Entrevista a Jorge Ribalta, por Mar García Ranedo y Fernando Infante	11-21
UT PICTURA POESIS	23
Poemas y fotografías de Laocoonte n. 45, Antonio del Junco	25-26
<i>Versos de amor insensato</i> , Poemas de Antonio del Junco	27-47

PANORAMA

FILOSOFÍA DE LA FOTOGRAFÍA	49
The philosophy of photography: From ontological and epistemic status to interpretation, Zsolt Batori (Coord.)	51-55
TEXTO INVITADO	57
El verdadero reto de la fotografía (como arte representacional comunicativo), de Robert Hopkins . Traducción de Andrés Luna Bermejo	59-79
ARTÍCULOS	81
Is photography really limited in its capacity to communicate thought? A response to Hopkins, Paloma Atencia-Linares	83-96
What does a presentist see when she looks at photographs of dead relatives? Guilherme Ghisoni da Silva	97-116
La importancia de llamarse Aylan. Fotografía y activismo en tiempos hiperconectados, Esther González Gea	117-132
Fotografía y Post-Realidad, Adolfo Muñoz García y Ana Martí Testón	133-141
Poder y agencia icónica. El negro africano como víctima en la cultura visual hegemónica, Hasan G. López Sanz	142-155
La “cosa étnica” ¿está de moda? Performatividad indoamericana en el discurso gráfico de Vogue (2000-2017), Julimar Mora Silva	156-180
Entre la fotografía documental y la fotografía callejera: marginalidad y género, Mar García Ranedo	181-201
El asco en la fotografía documental, Mª Jesús Godoy Domínguez	202-216
Hágase con luz y con luz se hizo. El origen de la fotogramática de László Moholy-Nagy, Milagros García Vázquez	217-232
Una transgresión incómoda. Entre lo privado y lo público en la fotografía de familia, Eunice Miranda Tapia	233-245
A imagem-enigma na fotografia contemporânea, Mônica Zarattinia	246-263
La pintura como huella: fotografía y pintura en la obra de Gerhard Richter, Víctor Murillo Ligorred	264-275

MISCELÁNEA	277
En la periferia de las estéticas de lo virtual. Un análisis de la integración del cuerpo en la poética digital de Charlotte Davies, Alejandro Lozano	279-293
Invencción: arquitectura sin Arquitectura, José Antonio Ruiz Suaña	294-311
RESEÑAS	313
Frente a frente: los dos Cioran, Joan M. Marín	315-316
Retazos de una estética no escrita, Francesc J. Hernández i Dobon	317-319
La autonomía del diseño. Diseño como categoría estética, Jorge Martínez Alcaide	320-322
De la ficción como método de conocimiento. Áurea Ortiz Villeta	323-326
Imágenes sin mundo. Modernidad y extrañamiento, César Moreno-Márquez	327-331
Crear en tiempos digitales o cómo vivir a base de méritos, Guillermo Ramírez Torres	332-335
Ernst Friedrich y el entusiasmo por la paz, Raquel Baixauli	336-338
La Novena Elegía. Lo decible y lo indecible en Rilke, Javier Castellote	339-342
Pensar problemáticamente. Un ensayo sobre Gilles Deleuze, Raimon Ribera	343-345
Y tú, ¿por qué eres negro? Carlos García Martínez	346-350

Fotografías de **Antonio del Junco**.

Fotografía de portada de **Tamara Djermanovic** intervenida con fotografía de **Antonio del Junco**.

Fotografías de 'Conversando con': **Antonio Cuesta**.



A photograph of a small, weathered building with a tiled roof and peeling blue and white paint, situated in a vast, open landscape. The building is the central focus, surrounded by a flat, open field with sparse vegetation. The sky is a pale, overcast blue. The entire image is framed by a thin white border.

LOCOCONTE

RESEÑAS

Retazos de una estética no escrita

Francesc J. Hernàndez i Dobon*



Hannah
Arendt
Poemes
Traducció
de Lola
Andrés i
Anacleto
Ferrer

Hannah Arendt

Poemes

Traducción de Lola Andrés y Anacleto Ferrer. Introducción y notas de Anacleto Ferrer

Edicions del Buc, Valencia, 2018

ISBN 978-84-946945-5-4

Páginas: 214

Hannah Arendt (1906-1975) tuvo una formación filosófica privilegiada. Comenzó sus estudios superiores en la Universidad de Marburgo, donde fue discípula de Martin Heidegger y Nicolai Hartmann. Interrumpió la relación secreta que mantenía con el primero, trasladándose a la Universidad de Friburgo, donde recibió el magisterio de Edmund Husserl, y finalmente se trasladó a la Universidad de Heidelberg, en la que se doctoró con una tesis dirigida por Karl Jaspers.

Heidegger, Hartmann y Jaspers tenían en común con Husserl, este de una generación anterior, su dedicación a la filosofía teórica, a la que designaron de diversas maneras: metafísica, lógica trascendental u ontología fundamental. Si en algún momento dieron la impresión de ingresar en el ámbito de la filosofía práctica, utilizaban el recurso de regresar a lo teórico apelando a ideas, valores o existencias abstractas, que les permitía mantenerse a recaudo de lo práctico. Sin embargo, tal confortable reclusión en el ámbito de lo puro se tornó imposible para los filósofos de la generación posterior, que fueron lanzados a la filosofía práctica por las circunstancias de la época.

Ese fue el caso de Hannah Arendt. Sus principales obras cubren paulatinamente ese ámbito de la filosofía práctica, sobre todo en los libros que publicó en su exilio norteamericano. Por un lado, los tres tomos de *Los orígenes del totalitarismo* (1951) constituyen un tratado de teoría política, que continúa con *Entre el pasado y el futuro* (1961), *Sobre la revolución* (1968) y otros ensayos sobre la vida política en los EEUU, el judaísmo o la filosofía política kantiana. Por otro, *La condición humana* (1958) se puede entender como una filosofía de la *vita activa* de carácter moral, que tendría una cierta continuación en *La vida del espíritu*, editada póstumamente, y en no pocos escritos ocasionales. También su célebre reportaje *Eichmann en Jerusalem* (1963), subtítulo precisamente *Un estudio sobre la banalidad del mal* se podría considerar como un ensayo ético, aunque también incluye amplias consideraciones sobre la competencia jurídica del tribunal en el proceso al perpetrador nazi, que serían más propias de una filosofía del derecho. Si comparamos, por ejemplo, la obra de Hannah Arendt con la de otros autores de origen alemán que también marcharon al exilio norteamericano hostigados

* Universitat de València, España. francesc.j.hernandez@uv.es

por el ascenso del nazismo, como, por ejemplo, Leo Löwenthal, Siegfried Kracauer o Theodor W. Adorno, y que se vieron asimismo impelidos a la filosofía práctica por la terrible circunstancia histórica que les tocó vivir, advertiremos una importante ausencia en el perímetro de la filosofía práctica de Hannah Arendt: la filósofa carece de una obra estética, que sí que cultivaron, de maneras muy diversas, esos otros autores.

No podemos disponer de una respuesta definitiva sobre las causas de esta ausencia, aparentemente relevante, de una estética en la obra de Hannah Arendt. Pudiera ser el resultado de la evaluación que ella realizó sobre las urgencias del mundo contemporáneo que la orientaron hacia la politología, pero también resulta razonable suponer que algo tendría que ver la impronta de sus primeras investigaciones. Su disertación doctoral, sobre el amor en San Agustín, defendida en 1928 y publicada un año después, y su trabajo postdoctoral, sobre la biografía de Rahel Varnhagen, redactado entre 1931 y 1933, pero concluido en el exilio parisino en 1938 y publicado dos décadas después, tal vez se articulen o se complementen, cortocircuitando una eventual ocupación estética de Hannah Arendt. En el ensayo sobre el santo de Hipona, la filósofa política destaca la relevancia del nacimiento (oponiéndose al papel determinante de la muerte, defendido por su otrora maestro y amante Heidegger). Esto significaba, para ella, identificarse antes que nada como judía. El estudio biográfico sobre Rahel Varnhagen presenta la otra cara de la moneda: la pretensión inútil de esta mujer ilustrada de los siglos XVIII y XIX, marcada por su origen, por escapar al antisemitismo creciente mediante una asimilación advenediza que tenía como palancas destacadas el bautismo, las opciones matrimoniales y la acción social, en la que resultaba relevante el hecho de regentar en dos ocasiones sendos salones literarios. Tal vez el nexo sutil entre la literatura y la pretensión de asimilación en el caso de la Varnhagen, operaron una especie de efecto contra-estético. Así pues, a diferencia de la tradición luckacsiana, donde podemos ubicar al mencionado Löwenthal, o de la tesis de Walter Benjamin sobre el drama barroco, en los que el ensayo literario auspicia un desarrollo estético, en el caso de Hannah Arendt parece producirse más bien lo contrario, un soslayamiento de la estética y una concentración en la filosofía política.

Ahora bien, si por una parte es cierta la ausencia de una obra estética, por otra parte, los escritos biográficos constatan la preocupación literaria y poética de Hannah Arendt (por los poetas y por sus producciones) que se materializa no solo en lecturas o en opiniones, sino también en sus propias composiciones poéticas, que ahora ven la luz. Por la importancia de la autora, la reciente publicación alemana de los poemas de Hannah Arendt ha hecho que se tradujeran pronto, tanto al castellano (Herder) como al catalán (Edicions del Buc). Esta edición, con el texto en alemán confrontado y con un ritmo cuidadosamente próximo al original, permite entrever lo que hubiera sido una estética y, en todo caso, profundizar en la aportación general de una de las filósofas más importantes del siglo XX y en su relación con la escritura.

Los poemas traducidos en la edición catalana por Anacleto Ferrer, especialista en la lírica alemana (autor de traducciones de Friedrich Hölderlin, Bertolt Brecht, Raoul Hausmann o Erich Fried), y la poeta Lola Andrés, y con una amplia introducción del primero, corresponden a dos períodos biográficos. Encontramos 21 composiciones de los años 1923-1926 y 50 del período 1942-1961. Los poemas del primer grupo se redactaron en el período universitario de Hannah Arendt, mientras realizaba estudios en Marburgo y Friburgo (aunque también hay una referencia ocasional a los vagones amarillos del metro berlinés [6]). Los temas del primer bloque de poemas

son, fundamentalmente, el amor, el paso del tiempo y la incertidumbre ante el futuro. Algunos versos dejan translucir la relación con Heidegger, difícil por cuanto el filósofo mantuvo su matrimonio y sometió a Hannah Arendt a una restricción en las relaciones con otras personas: *Quan tornem a veure'ns / Florirà el saüc blanc [...] Que els tiñers perfumats / Ens troben enllaçats [...] Quan les fulles caiguen / Llavors ens separarem* [2]. El transcurso temporal está indicado en la misma datación de los poemas, que sigue el ritmo de los semestres universitarios: *Res no em domina / És el curs de la vida* [5]. Los versos manifiestan la influencia de la filosofía existencialista: *No estic subjecta a cap què* [12]; *Solament els dies segueixen el seu curs [...] Els mateixos signes obscurs* [21].

Los poemas del segundo grupo se nutren de la intensa experiencia que Hannah Arendt había acumulado en los tres lustros que median entre el fin de unas composiciones y el comienzo de las otras. En ese período había realizado sus escritos primeros más notables sobre san Agustín y Rahel Varnhagen, como se ha comentado; había roto también con Heidegger, no solo encuadrado en el nazismo sino aspirante a sus prebendas; había contraído matrimonio con Günther Anders y posteriormente con Heinrich Blücher; se había marchado al exilio donde había iniciado su trabajo como articulista y su militancia “secular” en organizaciones sionistas; y había comenzado a teorizar la historia del totalitarismo. Ya no nos encontramos ante versos que buscan en motivos naturales el reflejo de los estados de ánimo o que presentan a una autora ensimismada, planteándose interrogantes existenciales, sino que ahora la poeta se muestra más madura, con composiciones que desempeñan papeles distintos. Algunos versos poetizan la experiencia del desarraigo y el refugio: *Cansats estem també dels carrers, de les ciutats, dels bruscos / Canvis de la soledat* [24]; *Aquesta és l'arribada. / El pa ja no es diu pa / i el vi en llengua estrangera canvia la conversa* [32]. Otras composiciones lamentan la muerte de los amigos y poetizan sobre su recuerdo. Así sucede con Walter Benjamin (*Aquelles veus són d'aquells morts / Que enviàrem com a heralds / Per a guiar-nos en l'ensopiment* [22]), Hermann Broch [40 y 48] y Erich Neumann [70]. Estos versos elegíacos se pueden relacionar con otros en los que Hannah Arendt se refiere a la muerte, como, por ejemplo: *Inevitable, mort, tan sols, / quan àvids d'avenir / no suportem la pura permanència d'un instant* [38]. Es frecuente también la aparición, entre las líneas de los poemas, de reflexiones filosóficas más generales, como: *Els pensaments venen a mi, / no soc ja una estrangera per a ells. / Els corresponc, en soc el predi / com un camp romput* [39] o *El poema poetitza condensant, / protegeix el nucli de sentits perversos. La closca, quan el nucli la travessa, / mostra al món un dens interior* [51], apuntes que vendrían a constituir una lírica filosófica, breves retazos de una posible estética. Por último, merece la pena destacar un verso que Hannah Arendt prácticamente repite en dos poemas: *La paraula poetitzada és estatge, no refugi.* [49] y *La nafra de la felicitat / es diu estigma, no cicatriu. / D'ella en dona testimoni / només la paraula del poeta. / El dir poetitzant / és estatge, no refugi.* [63].

Puede resultar significativo que las composiciones finalicen en 1961, precisamente cuando Hannah Arendt viajó a Israel a fin de cubrir para *The New Yorker* el juicio al teniente coronel de la SS y responsable de la logística de las deportaciones a campos de exterminio en el frente oriental. Tal vez la filósofa política consideró que, como escribió en otro poema León Felipe, ante Auschwitz *Rompo mi violín... y me callo.*



EDITA

SEyTA.
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

CON LA COLABORACIÓN DE

